



Николай Римский-Корсаков
Херувимская песнь [№ 3]

Nikolai Rimsky-Korsakov
(1844–1908)

Херувимская пѣснь

Cherubic Hymn

Izhe херувимі тайно образуюшче,
i zhivotvořashchey Tróytse
třisvřatúyu pѣsn̄ připeváyushche,
řřřakoye n̄ne zhřěyskoye otlozhím pořechéniye.

(Amin̄.)

yáko da Tsařřá řřeh̄ podřmem,
Angelřkiřni řnevřdimo dořinořřma řhřn̄mi.
Allilúiya, allilúiya, allilúiya.

Let us who mystically represent the Cherubim,
and who sing
the thrice-holy hymn to the life-creating Trinity,
now lay aside all cares of this life,

(Amen.)

that we may receive the King of All,
who comes invisibly upborne by the angelic host.
Alleluia, alleluia, alleluia.

(1885)

Умеренно. [Moderato.]

p

Soprano

I - zhe he - ru - v̄i - m̄i, he - ru - v̄i - m̄i,
И - же хе - ру - ви - мы, хе - ру - ви - мы,

Alto

p

I - zhe he - ru - v̄i - m̄i,
И - же хе - ру - ви - мы,

Tenor

Bass

Умеренно. [Moderato.]

Piano
(for rehearsal only)

p

5

p

he - ru - v̄í - mī, i - - - zhe, i -
 xe - ru - vi - my, i - - - zhe, i -

he - ru - v̄í - mī, i - zhe he - ru - v̄í - mī, he -
 xe - ru - vi - my, i - zhe xe - ru - vi - my, xe -

p

I - zhe he - ru - v̄í -
 И - же xe - ru - vi -

p

I - zhe he - ru -
 И - же xe - ru -

5

10

- zhe he - ru - v̄í - mī, táy - no ob - ra - zú - yu -
 - же xe - ru - vi - my, тай - но об - ра - зу - ю -

- ru - v̄í - mī, he - ru - v̄í - mī, táy - no ob - ra - zú - yu -
 - ru - vi - my, xe - ru - vi - my, тай - но об - ра - зу - ю -

- mī, he - ru - v̄í - mī,
 - my, xe - ru - vi - my,

v̄í - mī, he - ru - v̄í - mī, ob - ra - zú - yu -
 vi - my, xe - ru - vi - my, об - ра - зу - ю -

10

15

shche, ob - ra - zú - yu - shche, ob - ra - zú - yu - shche, táy - no ob - ra -
 ще, об - ра - зу - ю - ще, об - ра - зу - ю - ще, тай - но об - ра -

shche, ob - ra - zú - yu - shche, táy - no ob - ra -
 ще, об - ра - зу - ю - ще, тай - но об - ра -

ob - ra - zú - yu - shche, táy - no ob - ra -
 об - ра - зу - ю - ще, тай - но об - ра -

shche, ob - ra - zú - yu - shche, táy - no ob - ra -
 ще, об - ра - зу - ю - ще, тай - но об - ра -

15

19

zú - yu - shche, i zhí - vo - tvo - řǎ - shchey Tróy -
 зу - ю - ще, и жи - во - тво - ря - щей Трой -

zú - yu - shche, i zhí - vo - tvo - řǎ -
 зу - ю - ще, и жи - во - тво - ря -

zú - yu - shche,
 зу - ю - ще,

zú - yu - shche,
 зу - ю - ще,

19

24

- tse, Tróy - tse, i zhí -
 - це, Трой - це, и жи -

- shchey Tróy - tse, i zhí - vo - tvo - řiá - shchey Tróy -
 - щей Трой - це, и жи - во - тво - ря - щей Трой -

p

i zhí - vo - tvo - řiá -
 и жи - во - тво - ря -

p

i zhí - vo - tvo -
 и жи - во - тво -

24

30

vo - tvo - řiá shchey Tróy - tse tři - svĕa - tú- yu řesň při - ře -
 во - тво - ря - щей Трой - це три - свя - ту - ю песнь при - пе -

- tse, Tróy - tse tři - svĕa - tú- yu řesň při - ře -
 - це, Трой - це три - свя - ту - ю песнь при - пе -

- shchey Tróy - tse
 - щей Трой - це

řiá - shchey Tróy - tse tři - svĕa -
 ря - щей Трой - це три - свя -

30

34

vá - yu - shche, pŕi - ře - vá - yu - shche, pŕi - ře - vá - yu - shche,
 ва - ю - ще, при - пе - ва - ю - ще, при - пе - ва - ю - ще,

vá - yu - shche, pŕi - ře - vá - yu - shche,
 ва - ю - ще, при - пе - ва - ю - ще,

pŕi - ře - vá - yu - shche,
 при - пе - ва - ю - ще,

tú - yu řesň pŕi - ře - vá - yu - shche,
 ту - ю песнь при - пе - ва - ю - ще,

34

38

řesň pŕi - ře - vá - yu - shche, řsĭá - ko - ye ní - ñe,
 песнь при - пе - ва - ю - ще, вся - ко - е ны - не,

řesň pŕi - ře - vá - yu - shche, řsĭá - ko - ye
 песнь при - пе - ва - ю - ще, вся - ко - е

řesň pŕi - ře - vá - yu - shche,
 песнь при - пе - ва - ю - ще,

řesň pŕi - ře - vá - yu - shche,
 песнь при - пе - ва - ю - ще,

38

43

nĭ - ñe, nĭ - ñe zhĭ - řey - sko - ye, řsĭá -
 ны - не, ны - не жи - теĭ - ско - е, вся -

nĭ - ñe, nĭ - ñe zhĭ - řey - sko - ye, řsĭá - ko - ye
 ны - не, ны - не жи - теĭ - ско - е, вся - ко - е

48

ko - ye nĭ - ñe, nĭ - ñe zhĭ - řey - sko - ye
 ко - е ны - не, ны - не жи - теĭ - ско - е

nĭ - ñe, nĭ - ñe zhĭ - řey - sko - ye
 ны - не, ны - не жи - теĭ - ско - е

řsĭá - ko - ye nĭ - ñe, nĭ - ñe zhĭ - řey - sko - ye
 вся - ко - е ны - не, ны - не жи - теĭ - ско - е

řsĭá - ko - ye nĭ - ñe, nĭ - ñe zhĭ - řey - sko - ye
 вся - ко - е ны - не, ны - не жи - теĭ - ско - е

53

ot - lo - zhím ро - ѿе - чé - ѱи - уе, ро - ѿе - чé - ѱи - уе, ро - ѿе -
 от - ло - жим по - пе - че - ни - е, по - пе - че - ни - е, по - пе -

ot - lo - zhím ро - ѿе - чé - ѱи - уе, ро - ѿе -
 от - ло - жим по - пе - че - ни - е, по - пе -

ро - ѿе -
 по - пе -

ot - lo - zhím ро - ѿе -
 от - ло - жим по - пе -

53

57

чé - ѱи - уе, от - ло - zhím ро - ѿе - чé - ѱи - уе. А - ѱи́ѱи.
 че - ни - е, от - ло - жим по - пе - че - ни - е. А - ми́нь.

чé - ѱи - уе, от - ло - zhím ро - ѿе - чé - ѱи - уе. А - ѱи́ѱи.
 че - ни - е, от - ло - жим по - пе - че - ни - е. А - ми́нь.

чé - ѱи - уе, от - ло - zhím ро - ѿе - чé - ѱи - уе. А - ѱи́ѱи.
 че - ни - е, от - ло - жим по - пе - че - ни - е. А - ми́нь.

чé - ѱи - уе, от - ло - zhím ро - ѿе - чé - ѱи - уе. А - ѱи́ѱи.
 че - ни - е, от - ло - жим по - пе - че - ни - е. А - ми́нь.

57

Несколько скорее. [Un poco più mosso.]

62 *p*

Yá ko da Tsa - rĭá fšeh po - di - ěmem, fšeh po -
Я - ко да Ца - ря всех по - ды - мем, всех по -

Yá ko da Tsa - rĭá fšeh po - di - ěmem, fšeh po -
Я - ко да Ца - ря всех по - ды - мем, всех по -

Несколько скорее. [Un poco più mosso.]

62 *p*

67 *p*

di - ěmem, an - geĭ - ski - an - geĭ - ski -
ды - мем, ан - гель - ски - ан - гель - ски -

di - ěmem, an - geĭ - ski - mi ne - ví - di - mo, an - geĭ - ski -
ды - мем, ан - гель - ски - ми не - ви - ди - мо, ан - гель - ски -

an - geĭ - ski -
ан - гель - ски -

an - geĭ - ski -
ан - гель - ски -

67